

TOBY!CHURCHILL

Lightwriter Swift

*Guía del usuario
completa*



LIGHT!WRITER®
SWIFT

Esta es la Guía del usuario de Lightwriter Swift

Para más información sobre actualizaciones o adiciones, visite nuestro sitio web: www.toby-churchill.com

Diseñado y fabricado en el Reino Unido por Toby Churchill Ltd.

Oficina en Reino Unido:

Toby Churchill House
Norman Way Industrial Estate, Over
Cambridge
CB24 5QE

tel: +44 1954 281 210

fax: +44 1954 281 224

correo electrónico: info@toby-churchill.com

Para Asistencia técnica en el Reino Unido:

tel: 01954 281 222

fax: 01954 281 224

correo electrónico: service@toby-churchill.com

mensaje SMS: 07518 037 058

Oficina en EE UU:

Toby Churchill Ltd
13659 East 104th Avenue
Suite 800
Commerce City, CO 80022

gratis: 1-877-258-4335

oficina: (720) 389-7867

fax: (720) 457-2367

correo electrónico: infousa@toby-churchill.com

Para Asistencia técnica en EE UU:

tel: 1-877-258-4335

correo electrónico: repairsusa@toby-churchill.com

Para asistencia fuera de RU/EE UU: Póngase en contacto con su distribuidor local. Encontrará la información en la base de Lightwriter.

© Lightwriter es una marca registrada de Toby Churchill Ltd.

Toby Churchill Ltd. se reserva el derecho de hacer cambios razonables en los productos, materiales y servicios en cualquier momento sin previo aviso.

Contenidos

Le damos la bienvenida a su Lightwriter Swift.....	5
Carga.....	6
El teclado.....	7
Asistente para configuración.....	8
Barra de inicio.....	9
Conversación.....	10
Expresiones y temas.....	18
Charla rápida.....	26
Sonidos rápidos.....	29
Bloc de notas.....	32
Ajustes.....	40
Conectividad.....	51
Limpieza y mantenimiento.....	56
Solucionador de problemas.....	61
Índice alfabético.....	65

Le damos la bienvenida a su Lightwriter Swift

Ahora tiene a su alcance la comunicación exclusiva texto-a-voz en un dispositivo práctico y portátil.

La caja contiene

- 1 Lightwriter Swift
- 2 Cable de datos
- 3 Cargador
- 4 Cordones largo y corto
- 5 Guías de inicio rápido y del usuario
- 6 Protectores de teclado
- 7 Destornillador y herramienta de extracción del protector de teclado



Carga

Debe cargar completamente Swift antes de usarlo por primera vez, y dejarlo descansar y cargarse durante al menos 6 horas cada noche para garantizar un día completo de uso.

Conecte el cargador al puerto USB como se muestra abajo y compruebe los indicadores en ambos extremos del cargador, que se iluminan para indicar que está funcionando correctamente. Puede continuar utilizando Swift mientras se carga.

Consejo importante

Para comprobar si la carga de la batería de Swift es baja, observe la luz en la parte inferior izquierda de la pantalla del usuario.

Verde: Swift se está cargando.

Ámbar: la batería tiene poca carga.

Rojo: falta poco tiempo para que Swift se quede sin batería.

Sin luz: carga de batería normal.



Si la carga de la batería es baja durante el uso, la luz en la parte inferior izquierda de la pantalla del usuario cambiará a ámbar y luego a rojo. También oírás una alerta. Swift se apagará finalmente si no se carga, y cuando se pulse una tecla aparecerá una luz roja para mostrar que se necesita un cargador.

Swift pasará automáticamente al estado de suspensión cuando no se utilice, para que la batería dure más. Pulse **Inicio** para volver a encender Swift. Puede cambiar la rapidez con que Swift pasa a suspensión mediante **Tiempo de suspensión** en **Ajustes**.

El teclado



Pulse la tecla **Inicio** para encender Swift.

Para cambiar el funcionamiento de las teclas y el joystick, consulte la sección **Teclado** de **Ajustes**.

Consejo importante

Para reiniciar Swift, presione la tecla **Inicio** hasta que cambie la pantalla.

 Joystick	Mover y seleccionar.
 OK	Seleccionar un elemento.
 Hablar	Pronunciar el texto.
 Inicio	Mostrar la Barra de inicio o encender Swift. Mantener presionada para reinicio.
 Cancelar	Eliminar o deshacer texto, y cancelar voz o sonidos.
 Menú	Mostrar el menú para cada actividad. Llevar ajustes a valores predeterminados.

Consejo importante

*Si nota que frecuentemente pulsa sin querer el centro del joystick, puede desactivarlo en **Ajustes** y usar en su lugar la tecla **OK**.*



Asistente para configuración

El asistente muestra varios ajustes esenciales para facilitar la personalización de Swift. Puede ver el asistente al encender el dispositivo por primera vez.

Mueva el joystick hacia **arriba** y **abajo** para cambiar el valor de un ajuste, o hacia la **izquierda** y **derecha** para seleccionar el mínimo y máximo, respectivamente. Pulse **OK** para guardar un valor nuevo y pasar al ajuste siguiente.

- **Voz e idioma.** Seleccione una voz. Las predicciones, expresiones, charlas rápidas y correcciones corresponderán al idioma de la voz que haya elegido.
- **Tono de voz.** Individualice la voz haciéndola más fina o gruesa. El tono se recordará de forma independiente para cada voz.
- **Color.** Elija un tema de color para la pantalla del usuario para personalizar Swift. Las dos opciones de alta visibilidad pueden ayudar si se tienen problemas de visión.
- **Selección con joystick.** Si nota que pulsa el centro del joystick por error, puede desactivarlo y usar en su lugar la tecla **OK**.
- **Hora.** Defina la hora actual de Swift. La hora se indica como un reloj de 24 horas; establezca primero la hora y luego los minutos.
- **Fecha.** Defina la fecha actual de Swift. Establezca primero el día, seguido por el mes y el año.

Barra de inicio

Pulse **Inicio** en cualquier momento para mostrar el menú principal de Swift, la **Barra de inicio**.

Muestra cada una de las actividades disponibles, así como la fecha y hora actuales.



Si pulsa **Menú** en la **Barra de inicio**, se producirá un sonido de aviso. Puede elegir el sonido en **Ajustes**.

Seleccione **Volumen** para cambiar el volumen de la voz, los sonidos y las alertas en Swift.



Conversación



Es la actividad más importante en Swift para la comunicación texto-a-voz. Verá la actividad **Conversación** primero al encender Swift.

La pantalla **Conversación** se divide en dos secciones: la mitad inferior contiene las predicciones y el teclado, y la superior muestra el texto que haya creado. Recibe el nombre de línea de texto.

Cuando haya escrito un fragmento de texto, pulse **Hablar** para leerlo en alta voz. También aparecerá en la pantalla exterior del receptor para que el interlocutor lo pueda leer.

Predicciones

Las predicciones sugieren la frase que más probablemente quiera decir, según su uso de las palabras y el idioma. Cuanto más escriba y hable, más exactas y personales serán las predicciones.

Desplácese por las predicciones mediante el joystick y pulse **OK** para seleccionar.

Además de palabras aisladas, puede llevar las predicciones a pares de palabras. Estos aparecerán si dos palabras se combinan con frecuencia, como **buenos días** o **Toby Churchill**. Véase **Modo de predicción** en **Ajustes** para obtener más información.

Teclado en pantalla

Si no puede encontrar la predicción correcta, podrá introducir una palabra nueva, letra a letra, en el teclado en pantalla. Desplácese hacia la **izquierda** con el joystick y surgirá un teclado en pantalla.

Para usar el teclado:

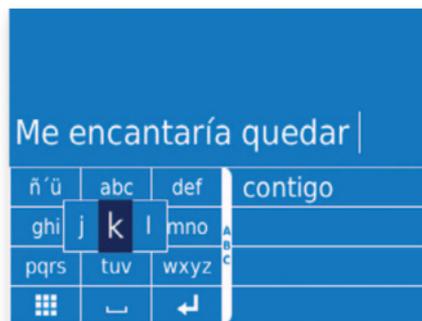
- 1 Vaya al grupo de letras con el carácter que desee usar y pulse **OK** para seleccionar el grupo.
- 2 Desplácese a la **izquierda** o **derecha** y pulse **OK** para seleccionar el carácter que desee usar. Se agregará a la línea de texto.
- 3 Siga introduciendo más caracteres o desplácese hacia la **derecha** para seleccionar una predicción actualizada.

Al desplazarse a la **derecha** para seleccionar una predicción, el teclado volverá a desaparecer.

Toda palabra nueva que se escriba en el teclado se recordará automáticamente en las predicciones.

Consejo importante

Para impedir que el teclado desaparezca, seleccione **Montar teclado** en el menú **Conversación**.



Teclados alternativos

Seleccione el icono **Teclado alternativo** en la parte inferior izquierda para cambiar los caracteres disponibles en el teclado.



El teclado con ABC en mayúsculas aparecerá automáticamente al principio de una línea u oración nueva.

El teclado puede cambiar según el idioma de la voz.

Habla

Para leer en voz alta cualquier texto que haya escrito, pulse **Hablar**. Para repetirlo, pulse **Hablar** otra vez.

También se agregará una nueva línea al pulsar **Hablar**, por lo que el texto se separará en bloques. Solo se leerá el texto introducido a continuación de la línea nueva al pulsar **Hablar**, por lo que no tiene que borrar la línea de texto para decir algo nuevo.

Consejo importante

Para que el teclado y las predicciones aparezcan siempre en mayúsculas, consulte **Todo mayúsculas** en **Ajustes**.

Dime si estás libre.

No

Me

Lo

Estoy

“Dime si
estás libre.”

También puede hacer que el texto se pronuncie automáticamente con **Voz autom** en **Ajustes**:

- **Letra.** Reproduce cada letra al escribirla, y cada palabra al introducir un espacio.
- **Palabra.** Reproduce cada palabra al introducir un espacio tras ella.
- **Oración.** Reproduce cada oración al introducir un punto final ., un signo de interrogación ? o una exclamación al final !.
- **No.** Solo habla cuando se pulsa **Hablar**.

Consejo importante

*Puede retirar la línea nueva que se agrega automáticamente al pulsar la tecla **Hablar** pulsando **Cancelar**.*

Pantalla del receptor

El texto también aparecerá en la pantalla exterior del receptor para que el interlocutor lo pueda leer.

Puede elegir cuándo aparecerá el texto en la pantalla del receptor mediante **Modo de receptor** en **Ajustes**. Tiene las opciones siguientes:

- **Mostrar escrito.** Muestra el texto al introducirlo en la línea de texto. Esto permite que el interlocutor le ayude en la comunicación oral.
- **Mostrar al hablar.** Solo muestra texto al reproducirlo. Esto permite un mayor control de la comunicación, especialmente con el ajuste **Voz automática** establecido en **Oración** o **No**.
- **No.** Nunca muestra el texto en la pantalla del receptor, por lo que la voz es el método de comunicación central.

vale. ¿A qué hora estás libre?

Consejo importante

Si el texto es demasiado largo para aparecer en la pantalla del receptor, se desplazará a medida que se reproduzca.

Autocorrecciones

Puede cambiar automáticamente la forma en que se escribe o pronuncia una palabra mediante correcciones. Estas se pueden crear y administrar en la sección **Almacenes de comunicación de Ajustes**.

- **Correcciones de texto.** Swift puede corregir automáticamente faltas ortográficas comunes. Por ejemplo, puede corregir **organisar** a **organizar**, y ajustar automáticamente la línea de texto.

También puede usar **Correcciones de texto** para crear abreviaturas para palabras o expresiones largas. Por ejemplo, podría hacer que se corrija automáticamente **tc** a **Toby Churchill**.

Solo puede crear una corrección por cada falta ortográfica o abreviatura. Las correcciones de texto distinguen entre minúsculas y mayúsculas.



- **Correcciones del habla.** Swift puede cambiar el modo en que la voz pronuncia palabras individuales.

Para crear una corrección del habla, trate de escribir la palabra fonéticamente, como le gustaría que sonara. También puede usar guiones o espacios para subdividir palabras largas. Por ejemplo, la palabra **sándwich** puede sonar mejor si la escribe como **san-wich** o **san-uich**.

Quiero un sándwich.

“Quiero un san-uich”

Edición de texto

- **Deshacer.** Si comete un error durante la escritura, puede pulsar **Cancelar** para deshacer el cambio más reciente. Por ejemplo, si ha seleccionado la letra o predicción incorrecta, la quitará al pulsar **Cancelar**.

Cancelar también se puede usar para deshacer cambios automáticos, como el de agregar líneas o espacios nuevos.

- **Edición avanzada.** Puede repetir o modificar el texto moviendo el joystick hacia arriba desde las predicciones para resaltar la línea de texto.

- 1 Al seleccionar por primera vez la línea de texto, se resaltará todo. Pulse **Hablar** para repetir el texto, o **Cancelar** para borrarlo. Pulse **OK** para que el cursor regrese al final de la línea de texto.

Consejo importante

Si la línea de texto se borra por error, pulse **Cancelar** otra vez para restaurarla.

Sí, suena bien. Dime a qué hora.

No

Me

Lo

Estoy

2 Para seleccionar bloques de voz individuales, continúe moviendo el joystick hacia **arriba**. Se resaltará la última parte del texto y podrá desplazarse hacia **arriba** y **abajo** para seleccionar bloques anteriores.

- Para repetir un bloque de texto, pulse **Hablar**.
- Para eliminar un bloque de texto, pulse **Cancelar**.
- Para guardar un bloque como Charla rápida, expresión o nota, pulse **Menú** y seleccione **Guardar como**.

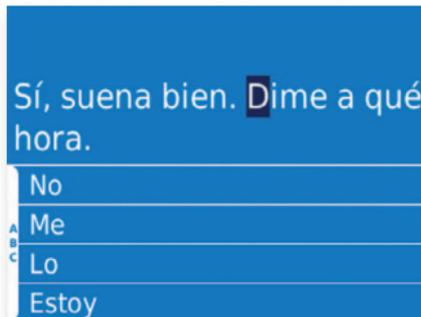
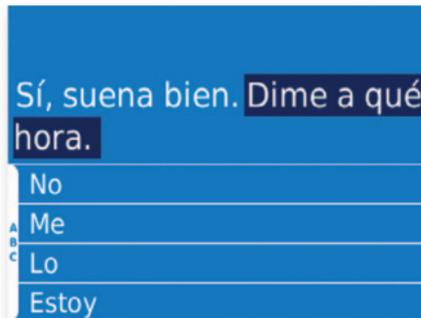
Para colocar el cursor al final del bloque y continuar introduciendo texto, pulse **OK**.

3 Para eliminar letras individuales, o agregar texto nuevo en cualquier parte de la línea de texto, mueva el joystick a la **izquierda** o **derecha** para seleccionar caracteres individuales. Continúe usando el joystick para moverse entre caracteres.

- Pulse **Cancelar** para eliminar el carácter resaltado.
- Para empezar a agregar texto nuevo, pulse **OK**. El cursor permanecerá en su lugar, y no se podrán usar las predicciones o el teclado para agregar texto nuevo.

Consejo importante

*Para que el cursor vuelva a la parte inferior, seleccione toda la línea de texto y pulse **OK**.*



Menú Conversación

Pulse **Menú** para ver más opciones para la actividad **Conversación**.

- **Guardar como.** Permite guardar el fragmento de texto activo como expresión, nota o elemento de Charla rápida.
- **Montar teclado.** Fija el teclado en pantalla para que siempre esté visible. No se ocultará al seleccionar predicciones.
- **Conversación privada.** Desactiva temporalmente la pantalla del receptor y cualquier elemento en **Conversación** para convertir en privada la conversación.
- **Eliminar predicción.** Quite completamente de las predicciones la palabra seleccionada. Esta acción no se puede deshacer.
- **Añadir predicción.** Si una palabra no se aprende como predicción, puede agregarla aquí.
- **Voz automática.** Acceso rápido al ajuste **Voz automática**.



Consejo importante

Aparecerá un icono en la línea de texto para mostrar cuándo está en **modo privado**.





Expresiones y temas

Las expresiones permiten almacenar frases cortas para facilitar y agilizar su reproducción.

Las expresiones también se pueden agrupar en temas prácticos para poder encontrar las expresiones correctas en el momento adecuado. El navegador de expresiones tiene este aspecto:

- Pulse **Hablar** para leer una expresión y permanecer en el navegador.
- Pulse **OK** para añadir la expresión a la línea siguiente.



Ya hay varias expresiones grabadas en Swift, pero puede agregar otras. Hay muchos tipos de expresiones que quizás desee guardar.

- **Expresiones generales.** Lo qué más necesita decir en la vida diaria.
Mucho gusto.
Hola, ¿cómo estás?
Hasta luego.
¿A qué hora empieza?
- **Expresiones personales.** Pueden contener información particular del usuario.
Me llamo Toby. Encantado de conocerte.
Querría un cortado sin azúcar.
No oigo bien.
¿Podrías hablar más despacio?
- **Expresiones parciales.** Quizás desee agregar una oración incompleta que pueda finalizar rápidamente cuando lo necesite.
Voy a...
¿Dónde está...?
Quisiera...
¿A qué hora es...?
- **Expresiones para una ocasión particular.** Pueden ser útiles para planificar conversaciones; por ejemplo, en una reunión, una clase o una visita al médico. Agregue algunas expresiones clave a un tema nuevo para encontrarlas fácilmente.
Comer fuera
¿Podría traerme... No me gustan los pimientos o champiñones...
Soy alérgico a los frutos secos... ¿Contiene...? ¿Puede traerme la cuenta, por favor?

Consejo importante

Un libro de frases en un idioma extranjero podría aportar ideas sobre expresiones comunes.

Uso y búsquedas

Hay tres formas de buscar expresiones:

- 1 Use el joystick para desplazarse hacia **arriba** y **abajo** por la lista. Las expresiones de uso más frecuente aparecen primero, para que sea fácil encontrarlas. También puede moverse a la **derecha** para seleccionar la barra de desplazamiento, y moverse hacia **arriba** y **abajo** por la lista, página por página. Vaya otra vez a la **izquierda** para seleccionar una expresión.



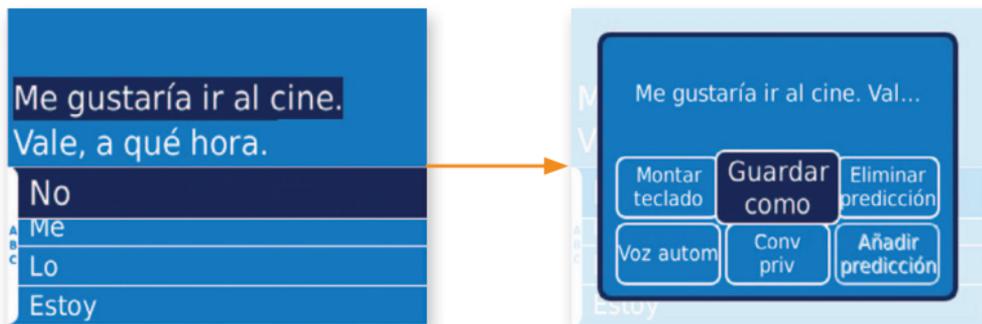
- 2 Para buscar una expresión específica, introduzca una palabra clave. Por ejemplo, para buscar la expresión **Querría una taza de té** se recomienda buscar **té** o **taza**, ya que mostrarían menos resultados. Muévase a la **izquierda** para ver el teclado de filtros e introduzca la palabra de búsqueda. Los caracteres que introduzca aparecerán en la parte superior del navegador, y las expresiones se actualizarán automáticamente.
- 3 Seleccione uno de los temas que aparezcan en la parte superior del navegador para ver las expresiones relevantes para la conversación. Véase **Temas** para más información.

Consejo importante

Las expresiones se organizan inicialmente por frecuencia. Para ordenarlas por antigüedad u orden alfabético, pulse **Menú** y seleccione **Ordenar**.

Creación de una expresión

Puede agregar como expresión cualquier texto que escriba en **Conversación**. Desplácese hacia arriba hasta el bloque de voz que desee guardar, pulse **Menú** y seleccione **Guardar como - Expresión**. Puede hacer lo mismo en **Bloc de notas** y **Charla rápida**.



También puede agregar una expresión nueva directamente en la actividad **Expresión**. Muévase a la **izquierda** para ver el teclado de filtros y seleccione **Añadir nuevo - Expresión**. Introduzca la expresión, vaya **arriba** para seleccionarla y pulse **OK** para guardarla.

Consejo importante

La conversación reciente se conservará en la línea de texto en **Conversación** hasta que la borre. Puede regresar y guardar como expresiones texto anterior.



Menú Expresión

Pulse **Menú** para ver más opciones para la actividad **Expresión**.

- **Modificar expresión.** Realice cambios a la expresión seleccionada. Si se encuentra en un tema, los cambios a la expresión solo se realizarán allí.
- **Añadir nuevo.** Cree una expresión o un tema. Si está en un tema, la nueva expresión se agregará automáticamente al mismo.
- **Eliminar expresión.** Quite definitivamente la expresión actual. Esta acción no se puede deshacer.

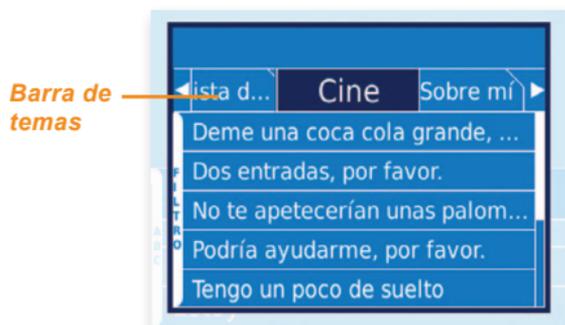
Si se encuentra en un tema, la expresión solo se quitará del mismo. De lo contrario, se eliminará de todos sitios.

- **Ordenar.** Cambie el orden en que aparecen las expresiones. Las expresiones dentro de cada tema también cambiarán de orden. De forma predeterminada, las expresiones se ordenarán por frecuencia.
 - **Frecuencia.** Las expresiones más usadas aparecerán primero.
 - **Orden alfabético.** Las expresiones tendrán el orden a-z.
 - **Antigüedad.** Las expresiones tendrán el orden cronológico de su uso.
 - **Personalizar.** Mueva la expresión resaltada hacia arriba o abajo para crear un orden específico. Esta opción solo está disponible en un tema.
- **Guardar como.** Guarde la expresión actual como nota o elemento de Charla rápida.
- **Añadir a tema.** Agregue la expresión actual a un tema nuevo. No se quitará de otros temas.



Temas

Puede usar temas para categorizar las expresiones o para prepararse para una conversación en particular.



Por ejemplo, quizás desee prepararse para una visita al médico, y crear un tema con la fecha de la visita y que incluya:

Tengo problemas con mi...

Hace días que me está dando problemas.

Ya estoy tomando...

¿Necesito tomar algo?

Gracias por el tiempo.

Para seleccionar un tema, vaya hacia **arriba** hasta la **Barra de temas** y desplácese moviéndose a la **izquierda** o **derecha**. Durante el desplazamiento, puede obtener una vista previa de las expresiones para el tema resaltado. Pulse **OK** para realizar la selección.

También puede buscar un tema, igual que una expresión, mediante el teclado de filtros.



Creación de un tema

Para crear un tema para las expresiones, seleccione **Añadir nuevo - Tema**. Cada tema debe tener un nombre exclusivo.

Cuando haya creado un tema, podrá comenzar a agregar expresiones al mismo seleccionando **Añadir a tema** desde el menú de expresiones.

Conversaciones dentro de temas

Puede pronunciar expresiones dentro de un tema de forma normal. Al pulsar **Hablar**, pasará automáticamente a la próxima expresión.

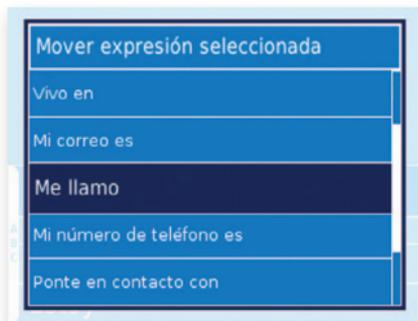
Orden personalizado

Puede usar temas para preparar conversaciones estructuradas, y elegir un orden específico para las expresiones dentro de los temas.

- 1 Pulse **Menú** y seleccione **Ordenar - Personalizar**.
- 2 Mueva el resalte a una expresión que desee mover.
- 3 Pulse **Menú** y seleccione **Ordenar - Personalizar**.
- 4 Mueva la expresión hacia **arriba** o **abajo** en la lista del tema y pulse **OK** para conservarla en la ubicación seleccionada.

Repita esta acción con cada una de las expresiones que desee mover dentro del tema.

Nota: solo puede mover expresiones dentro de un tema. La lista de expresiones principal y los otros temas no cambiarán si selecciona el orden personalizado.



Menú Temas

Para realizar cambios en temas existentes, vaya hacia **arriba** hasta la **Barra de temas** y pulse **Menú**.

- **Cambiar nombre de tema.** Realice cambios al nombre del tema seleccionado.
- **Añadir nuevo.** Cree una expresión o un tema. Si está en un tema, la nueva expresión se agregará automáticamente al mismo.
- **Eliminar tema.** Quite el tema actual. Tendrá la opción de eliminar también todas las expresiones en el tema. Esta acción no se puede deshacer.
- **Ordenar.** Cambie el orden en que aparecen las expresiones. De forma predeterminada, las expresiones se ordenarán por frecuencia.
 - **Frecuencia.** Las expresiones más usadas aparecerán primero.
 - **Orden alfabético.** Las expresiones tendrán el orden a–z.
 - **Antigüedad.** Las expresiones tendrán el orden cronológico de su uso en el tema actual.
 - **Personalizar.** Mueva la expresión resaltada hacia arriba o abajo para crear un orden específico. Esta opción solo está disponible en un tema.





Charla rápida

Está bien	Sí, por favor	Gracias
Hola, cómo estás	Dame un minuto	Vete
Estoy bien, gracias	De ningún modo	

La actividad **Charla rápida** permite almacenar nueve palabras o expresiones cortas en una cuadrícula de acceso rápido. Puede pronunciarlas sin tener que cambiar la **Conversación** principal.

Desplácese por la cuadrícula mediante el joystick y pulse **Hablar** para leer una expresión. Pulse **Cancelar** para regresar a **Conversación** en cualquier momento.

Consejo importante

*Se recomienda almacenar las expresiones de uso frecuente, como **Sí, por favor** o **Dame un minuto**, para poder responder al instante si alguien interrumpe una conversación.*

Está bien	Sí, por favor	Gracias
Hola, cómo estás	Dame un minuto	Vete
Estoy bien, gracias	De ningún modo	

Añadir una charla rápida

Para agregar un elemento nuevo a **Charla rápida**:

- 1 Vaya al cuadrado donde desee que aparezca el texto.
- 2 Pulse **Menú** y seleccione **Añadir nuevo**. Si ya hay texto en el cuadrado, se sustituirá.



- 3 Introduzca el texto breve que desee que aparezca utilizando el teclado y las predicciones, igual que en **Conversación**.
- 4 Cuando le parezca satisfactorio el texto, vaya **arriba** a la línea de texto y pulse **OK** para guardarlo.



Consejo importante

También puede guardar fragmentos de texto de **Conversación**, **Expresiones** y **Bloc de notas** a **Charla rápida** mediante **Guardar como**.

Menú Charla rápida

Pulse **Menú** para ver más opciones para la actividad **Charla rápida**.

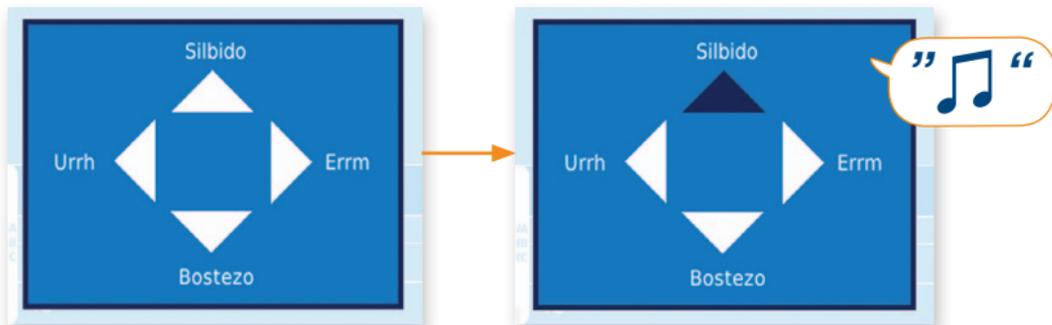
- **Añadir nuevo.** Cree texto para el cuadrado seleccionado. Si ya hay texto en el cuadrado, se sustituirá.
- **Editar charla.** Realice cambios al texto en el cuadrado seleccionado.
- **Borrar charla.** Elimine todo el texto seleccionado y deje un cuadrado en blanco.
- **Mover charla.** Elija un nuevo cuadrado para el texto seleccionado. Si el nuevo cuadrado no está vacío, se intercambiarán los dos cuadrados.
- **Guardar como.** Permite guardar la charla rápida seleccionada como expresión o nota.





Sonidos rápidos

La actividad **Sonidos rápidos** permite acceder a cinco de los sonidos de uso frecuente con una pulsación del joystick. Quizás desee usar sonidos que llamen la atención de alguien o que complementen y amplíen la comunicación lingüística.



Mueva el joystick para seleccionar los sonidos en el exterior y use la pulsación central o la tecla **OK** para reproducir el sonido del centro. **No** necesita pulsar **Hablar**.

Cuando se reproduce un sonido, se resalta durante un instante.

Pulse **Cancelar** para regresar a **Conversación** en cualquier momento.



Consejo importante

*El nombre del sonido seleccionado aparece en **Sonidos rápidos**. Se recomienda usar nombres cortos y descriptivos para los sonidos.*

Añadir un sonido

Para agregar un sonido nuevo a **Sonidos rápidos**:

- 1 Pulse **Menú** y seleccione **Añadir sonido**.
- 2 Si no hay espacios vacíos, le pedirán que sustituya un sonido existente.
- 3 Seleccione un sonido que agregar. Todos los sonidos se conservan en la sección **Almacenes de comunicación de Ajustes**.
- 4 Si no puede encontrar un sonido, vaya a la **izquierda** para que aparezca el teclado y pueda introducir una palabra de búsqueda.

Consejo importante

*Ya hay varios sonidos instalados en Swift para que elija entre ellos, pero también puede importar otros propios. Véase **Conectividad** para más información.*

Menú Sonidos rápidos

Pulse **Menú** para ver más opciones para la actividad **Sonidos rápidos**.

- **Añadir sonido.** Seleccione un sonido nuevo que añadir a Sonidos rápidos. Si no hay espacios libres, deberá elegir otro sonido que sustituir.
- **Cmb nmb son.** Cambie el nombre de un sonido. Este cambio también aparecerá en el **almacén de sonidos**.
- **Borrar sonido.** Impida que un sonido aparezca en Sonidos rápidos. No se eliminará del almacén de sonidos, por lo que podrá usarlo nuevamente.
- **Mover sonido.** Elija una nueva ubicación para el sonido. Si la nueva ubicación no está vacía, se intercambiarán los dos sonidos.
- **Ir a almacén.** Vaya rápidamente al **almacén de sonidos** en **Ajustes** para reproducir un sonido que no esté disponible en Sonidos rápidos.

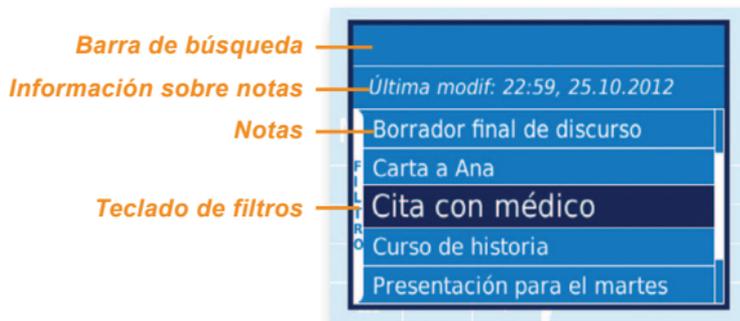




Bloc de notas

La actividad **Bloc de notas** permite almacenar textos más largos para pronunciarlos o leerlos.

Quizás desee preparar una presentación, crear un trabajo escolar o apuntar información útil como listas de compras, direcciones o detalles de citas. Podría incluso escribir una novela.



Además de crear notas en Swift, puede transferirlas a y desde el ordenador. Véase **Conectividad** para más información.

Seleccione **Bloc de notas** en la **Barra de inicio** para ver una lista de todas las notas guardadas.

Búsqueda

Las notas más consultadas aparecen primero para facilitar su búsqueda. Use el joystick para desplazarse hacia **arriba** y **abajo** por la lista, y pulse **OK** para seleccionar una nota.



También puede moverse a la **derecha** para seleccionar la barra de desplazamiento, y moverse hacia **arriba** y **abajo** por la lista, página por página. Vaya otra vez a la **izquierda** para seleccionar una nota.

Cambie el orden en que aparecen las notas pulsando **Menú** y seleccionando **Ordenar**.

Para buscar una nota específica, introduzca una palabra clave del título de la nota. Por ejemplo, para buscar una nota con el título **Dirección postal: Toby** se recomienda buscar **Toby**, ya que mostraría menos resultados.

Muévase a la **izquierda** para ver el teclado de filtros e introduzca la palabra de búsqueda. Los caracteres que introduzca aparecerán en la parte superior del navegador, y las notas se actualizarán automáticamente.

Menú de búsqueda del bloc de notas



- **Editar nota.** Modifique el título o el contenido de la nota actual.
- **Añadir nuevo.** Cree una nota en Swift.
- **Eliminar nota.** Quite definitivamente la nota actual. Esta acción no se puede deshacer.
- **Ordenar.** Cambie el orden en que aparecen las notas. De forma predeterminada, las notas se ordenarán por frecuencia.
 - **Frecuencia.** Las notas más usadas aparecerán primero.
 - **Orden alfabético.** Las notas tendrán el orden a-z.
 - **Antigüedad.** Las notas tendrán el orden cronológico de su visualización o pronunciación.
- **Cambiar nombre de nota.** Cambie el nombre de una nota. Los nombres de notas siempre deben ser exclusivos.

Lectura y conversación

Cuando haya encontrado una nota, pulse **OK** para visualizarla.

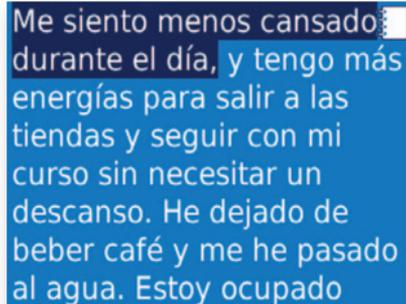
La nota se divide automáticamente en bloques de voz. Para leer el bloque activo, pulse **Hablar**.

Navegue por los bloques de voz desplazándose hacia **arriba** y **abajo**.

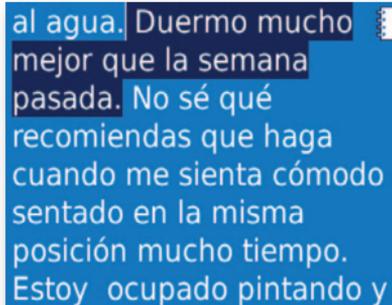
Para cambiar la cantidad de texto que se resalta en cada bloque de voz, pulse **Menú** y seleccione **Modo de voz**. Puede elegir una de las siguientes opciones:

- **Palabra.** Cada palabra se resalta individualmente.
- **Expresión.** La mayoría de los signos de puntuación dividen el texto, como las comas o los dos puntos.
- **Oración.** Cada oración aparece resaltada por separado y dividida por puntos finales, signos de interrogación y signos de exclamación.
- **Párrafo.** Divida el texto en cada párrafo nuevo. Esto permite pronunciar fragmentos largos de texto.

Si no desea pronunciar la nota, puede moverse a la **derecha** con el joystick para seleccionar la barra de desplazamiento, y moverse hacia **arriba** y **abajo** página por página.



Me siento menos cansado durante el día, y tengo más energías para salir a las tiendas y seguir con mi curso sin necesitar un descanso. He dejado de beber café y me he pasado al agua. Estoy ocupado



al agua. Duermo mucho mejor que la semana pasada. No sé qué recomiendas que haga cuando me sienta cómodo sentado en la misma posición mucho tiempo. Estoy ocupado pintando y

Menú de lector de nota

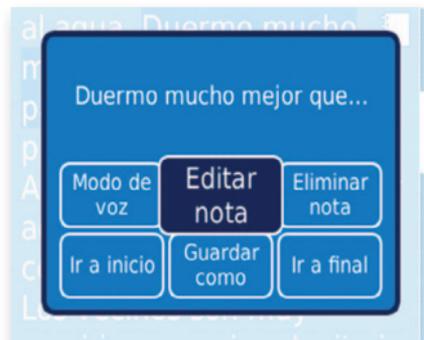
Pulse **Menú** para ver más opciones para el lector del **Bloc de notas**.

- **Editar nota.** Modifique el título o el contenido de la nota actual.
- **Modo de voz.** Cambie la cantidad de texto que se resalta en cada bloque de voz.
- **Eliminar nota.** Quite definitivamente la nota actual. Esta acción no se puede deshacer.
- **Guardar como.** Guarde el bloque de voz actual como expresión o elemento de Charla rápida.
- **Ir a inicio.** Pase inmediatamente al principio de la nota.
- **Ir a final.** Pase inmediatamente al final de la nota.

Creación de una nota

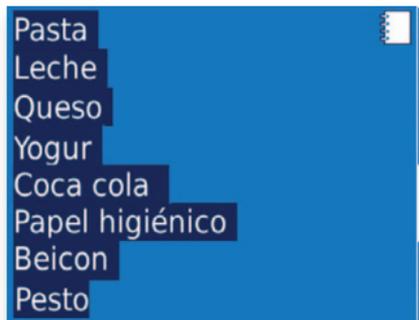
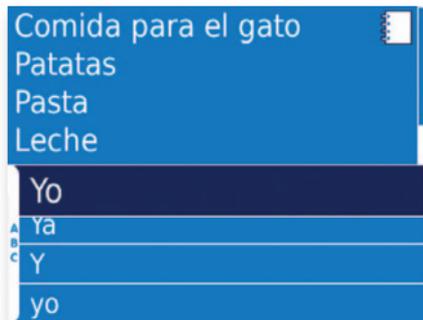
Para crear una nota directamente en **Bloc de notas**:

- 1 Seleccione **Añadir nuevo** en el teclado de filtros o en **Menú**.
- 2 Introduzca un título exclusivo para la nota. Para guardar el título, vaya hacia **arriba** y selecciónelo.



- 3 Cuando haya creado un título, podrá introducir texto mediante las predicciones y el teclado, igual que en **Conversación**.

Para ver la mayor parte posible de la nota, mientras trabaje en la línea de texto, desaparecerán las predicciones y el teclado.



También puede seleccionar la barra de desplazamiento a la derecha del texto para desplazarse hacia **arriba** y **abajo** por las páginas, y buscar rápidamente la sección del texto que desee modificar.

- 4 Cuando finalice la edición, pulse **Menú** y seleccione **Guardar/Salir**.

Consejo importante

*También puede guardar como nota cualquier texto que escriba en **Conversación** pulsando **Menú** y seleccionando **Guardar como**.*

Editar una nota

Para modificar una nota existente, pulse **Menú** y seleccione **Editar nota**.

Comenzará automáticamente al final de la nota, por lo que podrá agregar texto.

Vaya hacia **arriba** a la línea de texto para desplazarse por la nota y modificarla, igual que en **Conversación**.

Cada oración se resalta por separado. Desplácese hacia **arriba** y **abajo** entre oraciones, o **izquierda** y **derecha** para resaltar caracteres individuales dentro de una oración.

- Pulse **OK** para mantener el cursor en su lugar e introducir texto nuevo.
- Pulse **Cancelar** para eliminar el texto resaltado.

También puede seleccionar la barra de desplazamiento para moverse por el texto, página por página. Para seleccionar la barra de desplazamiento, vaya a la **derecha** cuando se resalte el último carácter en una oración.

Cuando finalice la edición, pulse **Menú** y seleccione **Gua/Sal**.

Véase la sección **Edición de texto** de **Conversación** para más información.

pintando y desembalando.
Ahora no hace mucho calor
aquí, entra corriente por las

pintando y desembalando.
Ahora no hace mucho calor
aquí, entra corriente por las

aquí, entra mu| corriente
por las ventanas. Los
vecinos son muy amables y
nos han invitado a cenar.

mucho
muchos
mucho

Consejo importante

Para que pueda ver más de la nota, las predicciones y el teclado desaparecerán al resaltar la línea de texto en **Bloc de notas**.

Menú del editor de notas

- **Guardar/Salir.** Decida si guardará los cambios realizados a la nota, o si saldrá y perderá dichos cambios.
- **Montar teclado.** Fija el teclado en pantalla para que siempre esté visible, y no se oculte al seleccionar predicciones.
- **Eliminar nota.** Quite definitivamente la nota actual. Esta acción no se puede deshacer.
- **Guardar como.** Guarde la oración actual como expresión o elemento de **Charla rápida.**
- **Ir a inicio.** Pase inmediatamente al principio de la nota.
- **Ir a final.** Pase inmediatamente al final de la nota.



Advertencia: algunas notas transferidas de un ordenador pueden resultar demasiado largas para su edición en Swift.



Ajustes

Cambie el funcionamiento y aspecto de Swift mediante **Ajustes**. Para facilitar la búsqueda de los ajustes correctos, se dividen en nueve grupos:



Mueva el joystick hacia **arriba** y **abajo** para cambiar el valor de un ajuste, o hacia la **izquierda** y **derecha** para seleccionar el mínimo y máximo, respectivamente.

- **Menú** llevará el ajuste a su valor predeterminado.
- Pulse **OK** para guardar un ajuste.
- **Cancelar** saldrá del ajuste sin guardar ningún cambio.



Volumen

Cambie el volumen de la voz, los sonidos y las alertas en Swift. También puede hacerlo desde la **Barra de inicio**.



Configuración del teclado

Cambie el funcionamiento de las teclas y el joystick para hacer más sencillo el uso de Swift.

Ajuste	Descripción	Valores (predeterminados)
Mantener tecla	Establece el tiempo que debe mantener pulsada una tecla antes de que se acepte. Aumente el tiempo para evitar pulsaciones involuntarias.	0,0–2,0 segundos en incrementos de 0,2 segundos. (0,0 seg)
Retrasar tecla	Establece el tiempo que se debe esperar tras pulsar una tecla para que se acepte otra. Aumente el tiempo para evitar repeticiones de pulsaciones de teclas involuntarias.	0,0–2,0 segundos en incrementos de 0,2 segundos. (0,0 seg)
Retraso de repetición de joystick	Establece el tiempo que debe mantener pulsado el joystick antes de que realice acciones repetidas. Seleccione 0,0 segundos para desactivar la repetición del joystick.	0,0–2,0 segundos en incrementos de 0,2 segundos (1,0 seg)
Velocidad de repetición de joystick	Establece la rapidez con que el joystick realiza acciones repetidas.	0,0–2,0 segundos en incrementos de 0,2 segundos (0,2 seg)
Selección de joystick	Si nota que pulsa el centro del joystick por error, puede desactivarlo y usar en su lugar la tecla OK .	Sí



Configuración de la pantalla

Cambie el aspecto y funcionamiento de las pantallas del usuario y del receptor.

Ajuste	Descripción	Valores (predeterminados)						
Brillo de pantalla	Aumente o reduzca el brillo de la pantalla del usuario según el entorno. La batería durará más si el brillo es menor.	1–5, 3						
Modo de receptor	Defina cuándo aparecerá el texto en la pantalla del receptor en Conversación . Puede mostrar todo el texto mientras lo crea, mostrarlo solo cuando se pronuncie, o no mostrarlo en absoluto. Véase Conversación para más información.	Mostrar escrito Mostrar al hablar No						
Líneas del receptor	Elija cuántas líneas de texto desea que aparezcan en la pantalla del receptor. Si se muestran más líneas, el texto será más pequeño.	2, 3 , 4						
Color	Elija un tema de color para la pantalla del usuario para personalizar Swift. Las dos opciones de alta visibilidad pueden ayudar si se tiene problemas de vista.	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>Azul</td> <td>Verde</td> </tr> <tr> <td>Alta visibil 1</td> <td>Alta visibil 2</td> </tr> <tr> <td>Púrpura</td> <td>Rojo</td> </tr> </tbody> </table>	Azul	Verde	Alta visibil 1	Alta visibil 2	Púrpura	Rojo
Azul	Verde							
Alta visibil 1	Alta visibil 2							
Púrpura	Rojo							



Información sobre Swift

Aquí encontrará información técnica sobre Swift. Si llama al servicio técnico, es posible que le pidan estos datos.

También puede ver cuánta memoria queda disponible en Swift.



Configuración de predicción

Configure sus predicciones según sus necesidades.

Ajuste	Descripción	Valores (predeterminados)
Modo de predicción	Elija si desea que las predicciones incluyan pares de palabras (avanzadas) o solo palabras individuales (básicas).	Avanzadas
Aprendizaje de predicciones	Elija si las predicciones recordarán automáticamente las palabras que use. Las predicciones se volverán más precisas si este ajuste está en Sí .	Sí
Todo mayúsculas	Seleccione Sí para que el teclado y las predicciones aparezcan en mayúsculas.	No



Almacenes de comunicación

Almacene correcciones y sonidos que le ayuden en la comunicación.

- **Sonidos**

Todos los sonidos se almacenan aquí. Algunos sonidos ya están disponibles en el Swift, y puede importar otros propios. Véase **Conectividad** para más información.

Los sonidos se pueden usar en **Sonidos rápidos**, o reproducir como sonido de **aviso** pulsando **Menú** en la **Barra de inicio**.



- **Menú Sonidos**

- **Cambiar nombre de sonido.** Cambie el nombre del sonido seleccionado.
- **Eliminar sonido.** Quite el sonido seleccionado de Swift. Esta acción no se puede deshacer.
- **Probar sonido.** Escuche el sonido seleccionado.
- **Ordenar.** Cambie el orden en que aparecen los sonidos.
 - **Frecuencia.** Los sonidos más usados aparecerán primero.
 - **Orden alfabético.** Los sonidos se ordenarán por las primeras letras de sus nombres.
 - **Antigüedad.** Los sonidos tendrán el orden cronológico de su reproducción.
 - **Más reciente.** Los sonidos agregados más recientemente a Swift aparecerán primero.
- **Definir como aviso.** Configure el sonido actual para que se reproduzca cuando se pulse **Menú** en la **Barra de inicio**.



- **Correcciones de texto**

Swift puede corregir automáticamente faltas ortográficas comunes. Por ejemplo, puede corregir **organisar** a **organizar**, y la palabra aparecerá correctamente en la línea de texto.

También puede usar **Correcciones de texto** para crear abreviaturas para palabras o expresiones largas. Por ejemplo, podría hacer que se corrija automáticamente **tcl** a **Toby Churchill Ltd.**

● **Correcciones del habla**

Swift puede cambiar el modo en que la voz pronuncia las palabras mediante **Correcciones del habla**.

Intente introducir una corrección con una grafía fonética que muestre cómo desea que se pronuncie una palabra. También puede usar guiones o espacios para subdividir en secciones palabras largas. Por ejemplo, la palabra **sándwich** puede sonar mejor si la escribe como **san-wich** o **san-uich**.

Pulse **Hablar** cuando introduzca una corrección para probar la pronunciación.

● **Menús de correcciones**

- **Modificar corrección.** Realice cambios a la corrección seleccionada.
- **Añadir nuevo.** Cree una corrección.
- **Eliminar corrección.** Quite la corrección de Swift. Esta acción no se puede deshacer.
- **Ordenar.** Cambie el orden en que aparecen las correcciones.
 - **Frecuencia.** Las correcciones más usadas aparecerán primero.
 - **Orden alfabético.** Las correcciones se ordenarán por sus primeras letras.
 - **Antigüedad.** Las correcciones modificadas más recientemente aparecerán primero.
 - **Más reciente.** Las correcciones creadas más recientemente aparecerán primero.
- **Probar corrección.** Escuche la corrección seleccionada.





Configuración de voz

Elija y personalice la voz, y decida cómo y cuándo habla. Para probar una configuración de la voz, pulse **Hablar** al cambiarla.

Ajuste	Descripción	Valores (predeterminados)
Voz e idioma	Seleccione una voz. Las predicciones, charlas rápidas y correcciones se actualizarán al idioma de la voz que haya elegido.	
Tono de voz	Individualice la voz haciéndola más fina o gruesa. El tono se recordará de forma independiente para cada voz. El tono de voz se puede previsualizar pulsando Hablar .	1–5, 3
Velocidad de voz	Cambie la rapidez con que habla la voz. Si reduce la velocidad de voz, la pronunciación será más clara. La velocidad se guardará para cada voz. La velocidad de la voz se puede previsualizar pulsando Hablar .	1–5, 3
Modo de voz automático	Defina cuándo se pronuncia automáticamente un texto en Conversación . Hay cuatro opciones: Letra . Reproduce cada letra y palabra al escribirla, y cada palabra al introducir un espacio. Palabra . Reproduce cada palabra al introducir un espacio tras ella. Oración . Reproduce cada oración al introducir un punto final ., un signo de interrogación ? o una exclamación al final !. No . Solo habla cuando se pulsa Hablar . En cada una de estas opciones, si se pulsa Hablar , se pronunciará el texto más reciente. Véase Conversación para más información.	Palabra



Configuración de dispositivo

Establezca las funciones esenciales de Swift, incluidos el idioma, la fecha y hora.

Ajuste	Descripción	Valores
Ajustar hora	Defina la hora actual de Swift. La hora se indica como un reloj de 24 horas; establezca primero la hora y luego los minutos.	00:00
Ajustar fecha	Defina la fecha actual de Swift. Establezca primero el día, seguido por el mes y el año.	01 Ene. 2000
Idioma de pantalla	Cambie el idioma de los menús y las alertas que ve en pantalla. Con Seguir voz , Swift siempre aparecerá en el mismo idioma de la voz.	Seguir voz
Asistente para configuración	El asistente muestra varios ajustes esenciales en Swift. Véase la sección Asistente para configuración para más información sobre los ajustes incluidos. Ejecutar ahora. Inicia el asistente inmediatamente. Puede salir del asistente en cualquier momento. Ejecutar después de suspensión. Inicia el asistente la próxima vez que se encienda el dispositivo.	
Copias de seguridad	Las copias de seguridad guardan en un archivo toda la información en el dispositivo Swift, incluidas las predicciones, expresiones, configuraciones y charlas rápidas. Seleccione Añadir nuevo en el teclado de filtros para crear una copia de seguridad; su título se creará con la fecha y hora actuales. Se recomienda que las copias de seguridad se creen semanalmente , o después de cambios grandes. Se puede almacenar un máximo de 10 copias de seguridad en Swift. Puede eliminar copias de seguridad antiguas mediante Menú . Las copias de seguridad se pueden transferir al ordenador para utilizarlas si se debe restaurar el dispositivo por eliminaciones involuntarias o errores de la unidad. Véase Conectividad para más información.	



Configuración de energía

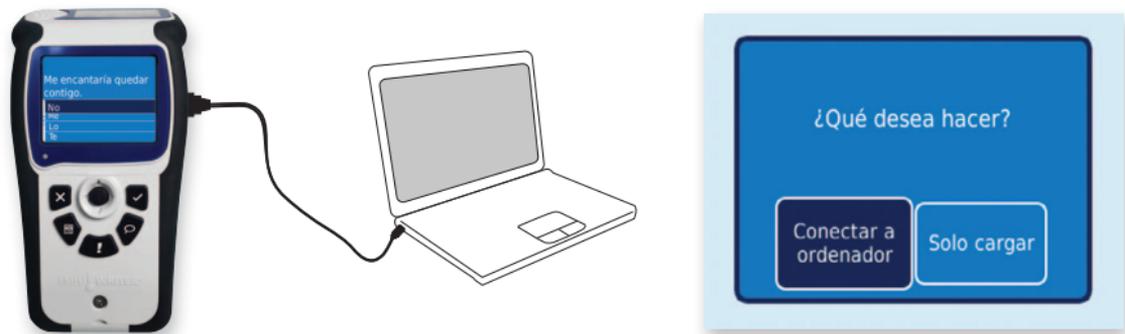
Elija cuándo se apaga Swift.

Ajuste	Descripción	Valores (predeterminados)
Tiempo de suspensión	Swift pasará automáticamente al estado de suspensión si no se pulsa ninguna tecla durante este tiempo. Si el Tiempo de suspensión se mantiene corto, la carga de la batería durará más. Pulse Inicio para volver a encender Swift.	15 segundos – 5 minutos. 1 minuto
Apagado	Apaga completamente Swift para guardarlo. No necesitará carga durante varias semanas. Pulse Inicio para volver a encender Swift.	
Modo de transición	Apaga completamente Swift y espera a que se inserte un cargador antes de encenderlo de nuevo. Esto resulta práctico cuando se transporta Swift en bolsos o maletas.	
Bloqueo de suspensión	Elija si se bloqueará el teclado físico durante la suspensión. Con el bloqueo de teclado en Sí , debe pulsar Inicio seguido de OK para encender Swift. Esto impide que se encienda por error.	Sí

Conectividad

Conecte Swift a un ordenador para transferir datos y cargar la batería.

Use el cable USB que se proporciona para vincular Swift a un puerto USB en el ordenador, como se muestra abajo.



Una vez conectado el cable de datos, elija lo que desee hacer con Swift.

Carga

La carga tardará un momento en comenzar. Puede continuar utilizando Swift si solo ha optado por cargarlo.

Conectividad

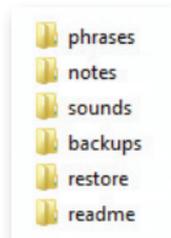
Realice la conexión a un ordenador para comenzar la transferencia de datos. No podrá usar el dispositivo mientras esté conectado.



Swift aparecerá en el ordenador como un dispositivo de almacenamiento en memoria normal. Unos instantes después de la conexión, le deberían pedir que abra las carpetas de **Swift**.

Si no le piden que abra las carpetas **Swift**, puede buscarla en el administrador de archivos del ordenador.

Las carpetas de Swift aparecerán de este modo:



Los elementos en estas carpetas corresponden exactamente al contenido de Swift.

- Para agregar un elemento nuevo a Swift, cópielo en la carpeta pertinente.
- Para mover un elemento con el propósito de guardarlo, cópielo y péguelo en el ordenador.
- Para quitar un elemento de Swift, elimínelo de la carpeta. Esta acción no se puede deshacer.
- Cuando haya terminado, use la opción de expulsión en el ordenador para desconectar y actualizar Swift.

Advertencia: use la opción de expulsión en el ordenador para desconectar Swift antes de retirar el cable de datos.

● *Expresiones*

Cada expresión individual en Swift se guarda en un archivo **.rtf** aparte en la carpeta **Phrases**. El título de cada archivo contiene parte del texto de la expresión para facilitar su búsqueda.

Agregue expresiones nuevas guardando el texto en un documento **.rtf** y añadiéndolo a la carpeta **Phrases**, igual que las notas.

Si ha creado temas en Swift, aparecerán como carpetas adicionales dentro de la carpeta **Phrases**, y contendrán copias de las expresiones almacenadas en ese tema. Agregue temas nuevos creando una carpeta y copiando archivos de expresiones en ella.

Advertencia: los archivos eliminados de la carpeta Phrases también se eliminarán de Swift. Esta acción no se puede deshacer.

● *Notas*

Cree o modifique notas en el ordenador, y transfíralas a **Bloc de notas** en Swift para pronunciarlas.

También puede copiar y guardar en el ordenador notas que haya creado en Swift.

Las notas creadas en el ordenador deberán guardarse en formato Microsoft Word 97-2003 (**.doc**) o de texto enriquecido (**.rtf**) antes de transferirlas a Swift, y solo deben contener texto básico. Los cambios de imágenes y fuente no aparecerán en Swift.

Advertencia: los archivos eliminados de la carpeta Notes también se eliminarán de Swift. Esta acción no se puede deshacer.

- **Sonidos**

Agregue más sonidos al dispositivo para usarlos en **Sonidos rápidos** o como sonido de **aviso**. Puede transferir archivos de audio guardados en formato **.wav** o **.mp3**.

Se recomienda agregar grabaciones de fragmentos breves de habla u otros sonidos que le ayuden en la comunicación.

El nombre del archivo de sonido aparecerá como nombre del sonido en Swift. Cerciérese de que el nombre describa el sonido para que resulte fácil su búsqueda.

Consejo importante

Puede almacenar más sonidos en Swift si utiliza el formato .mp3.

- **Copias de seguridad**

Cree copias de seguridad en Swift para guardar todos los datos en un archivo. Las copias de seguridad se deben transferir al ordenador para poder utilizarlas para restaurar el dispositivo si algo sale mal.

Advertencia: las copias de seguridad no guardarán ningún sonido que se haya agregado a Swift. Conserve también estos sonidos en el ordenador.

- **Restaurar**

Si se produce algún fallo en Swift, puede utilizar las copias de seguridad para restaurar toda la información anterior. También puede usar la copia de seguridad predeterminada en la carpeta **Readme** para restaurar Swift a su estado 'nuevo'.

Copie en la carpeta **Restore** la copia de seguridad que desee usar y desconecte Swift.

Advertencia: se sobrescribirá toda la información en Swift. También se quitarán todas las copias de seguridad que haya almacenado en Swift, por lo que debe copiar en un PC las copias de seguridad antes de realizar la restauración desde una de ellas.

Uso de predicciones de Lightwriter SL40 Connect. Puede sustituir las predicciones disponibles en Swift con las de un dispositivo Lightwriter SL40 Connect. Así mantendrá sincronizados los dispositivos de comunicación. Basta con tomar una copia de seguridad reciente de SL40 Connect y transferirla a la carpeta **Restore** de Swift.

Advertencia: se quitarán las predicciones aprendidas en Swift.

- **Readme**

Esta carpeta contiene una versión electrónica completa de la Guía del usuario, y una copia de seguridad predeterminada. Puede usar la copia de seguridad para borrar Swift y restaurarlo a los ajustes de fábrica.

Limpeza y mantenimiento

Cambiar el protector de teclado

Los protectores de teclado pueden elevar o bajar la zona alrededor de las teclas. Pueden ayudarle a dirigir los dedos a las teclas correctas y evitar pulsaciones involuntarias. Swift se distribuye con tres protectores de teclado de diferente profundidad.

Consejo importante

El protector de teclado estándar ya está instalado en Swift.



Protector de teclado estándar



Protector de teclado alineado



Protector de teclado profundo

El protector de teclado puede cambiarse en tan solo unos minutos. Puede que necesite a alguien que le ayude con este procedimiento si le resulta complicado realizar movimientos manuales precisos.

- 1 Coloque Swift sobre una mesa o superficie lisa y apáguelo utilizando **Suspensión** en la **Barra de inicio**.
- 2 Afloje el tornillo en la parte inferior del protector de teclado mediante el destornillador que se proporciona con Swift.
- 3 Levante el borde inferior del protector de teclado y retire este último de Swift. Si el protector de teclado no se levanta fácilmente, use la herramienta de extracción del protector de teclado para levantarlo del punto de apoyo bajo el tornillo de fijación. Tenga cuidado, pues el joystick puede quedar atrapado al retirar el protector de teclado.
- 4 Si alguna de las teclas se sale al retirar el protector de teclado, simplemente presiónela hacia abajo para volver a colocarla en su sitio en la superficie del teclado. Compruebe que todas queden alineadas y ajustadas correctamente; de lo contrario, intente amortiguar su parte posterior.
- 5 Alinee el nuevo protector de teclado con el teclado de Swift, y deslice hasta su lugar el borde superior por encima del joystick. Presione suavemente hacia abajo la parte inferior del protector de teclado y cerciórese de que todas las teclas estén bien colocadas.
- 6 Vuelva a colocar el tornillo en la parte inferior del protector de teclado.



Limpiar el teclado

Si las teclas o el joystick están pegajosos o no responden, puede que el teclado esté sucio. Limpiar el teclado solo llevará unos minutos.



- 1 Retire el protector de teclado y todas las teclas de la superficie del teclado, y sumérgalos en agua templada con jabón.

Advertencia: no utilice líquido limpiador que contenga alcohol u otros disolventes fuertes, ya que podrían dañar Swift.

- 2 Mientras las teclas y el protector de teclado están en remojo, limpie con delicadeza la superficie del teclado utilizando para ello un bastoncillo de algodón húmedo. **No frote la superficie demasiado fuerte, ya que podría romperla. Use el mínimo de líquido posible para evitar daños al Swift.**

- 3 Retire toda suciedad o residuo de las teclas y del protector de teclado, así como todo líquido de la superficie del teclado.

- 4 Vuelva a colocar las teclas en la superficie del teclado, y el protector de teclado como se describe en los pasos 5–6 de **Cambiar el protector de teclado.**

Consejo importante

*Para obtener información sobre cómo retirar el protector de teclado, consulte los pasos 1–3 de **Cambiar el protector de teclado.***

Fijar un cordón

A modo de protección de Swift, puede usar un cordón para llevarlo atado a la muñeca, el cuello u hombro. Así puede evitar caídas y otros daños involuntarios.

Swift se distribuye con dos cordones de diferentes longitudes que se pueden cambiar en pocos minutos. Puede que necesite a alguien que le ayude con este procedimiento si le resulta complicado realizar movimientos manuales precisos.

- 1 Voltee Swift y colóquelo con el teclado hacia abajo en una mesa o superficie plana.
- 2 Retire el tornillo en el centro de la parte inferior de Swift mediante el destornillador que se proporciona. Este tornillo fija el cordón en su lugar.
- 3 Retire cualquier cordón que se haya colocado con anterioridad.
- 4 Doble el lazo de fijación en el extremo del cordón para aumentar su grosor.
- 5 Introduzca el lazo doblado en el espacio en la parte inferior de Swift y compruebe que haya suficiente espacio para el tornillo de fijación.
- 6 Vuelva a colocar el tornillo y tire suavemente del cordón para proteger Swift.



Juegos de correas y montaje

Si le resulta difícil sostener o usar Swift sin ayuda adicional, existen kits para fijarlo.

- **Juegos de correas**

Los juegos de correas permiten fijar correas elásticas anchas a la parte posterior de Swift para sujetarlo a la mano, la muñeca, la pierna o el brazo de una silla. Las correas pueden colocarse en la parte posterior de Swift de arriba a abajo o de izquierda a derecha.

- **Montaje**

Se puede acoplar una placa de montaje a la parte posterior de Swift para fijarlo a una silla de ruedas o base de montaje. Esto libera las manos para el uso del teclado de Swift.

Consejo importante

Póngase en contacto con su proveedor local de productos de Toby Churchill para obtener información sobre la compra de juegos de correas y placas de montaje para Swift.

Solucionador de problemas

Consulte las soluciones rápidas a problemas comunes que se ofrecen abajo:

Problema	Causa	Solución
Swift no funciona o no aparece ninguna pantalla.	Posible error del sistema.	Presione la tecla Inicio hasta que cambie la pantalla. Suelte la tecla para reiniciar Swift.
	Batería agotada	Cargue Swift durante unas horas. Recuerde que puede utilizarlo mientras se carga.
	Es necesario cambiar las baterías.	Póngase en contacto con su distribuidor o con Toby Churchill Ltd.
La luz de carga no se ilumina al conectar el cargador.	No se ha activado la alimentación	Compruebe que el enchufe funcione y que el cargador muestre luces de carga verdes.
	El cargador es defectuoso	Póngase en contacto con su distribuidor o con Toby Churchill Ltd.
	Dispositivo no reconocido por el ordenador	Desconecte y vuelva a conectar el dispositivo al ordenador. Véase Conectividad para más información.

Problema	Causa	Solución
La luz del cargador se vuelve roja durante un rato cuando intento encender Swift	Batería con poca carga	Inserte cargador. Cuando Swift tiene poca carga, esperará a que lo carguen antes de volver a encenderse.
	Modo de transición activado	Inserte cargador. El modo de transición apaga Swift y espera un cargador antes de volver a activarlo, para que se pueda colocar en un bolso en los viajes.
La pulsación central del joystick resulta difícil	Selección de joystick activada	Si la selección en el joystick le resulta difícil de pulsar, o si la pulsa sin querer, puede desactivarla en Ajustes . Use la tecla OK en su lugar.
Es necesario pulsar las teclas durante mucho rato para que funcionen	El ajuste Mantener tecla es demasiado largo	Acorte el tiempo de Mantener tecla en la actividad Ajustes .
Las teclas están pegajosas o no responden al pulsarlas.	Es necesario limpiar el teclado	Véase la sección Limpiar el teclado para más información.
Swift no reproduce la voz	El volumen es demasiado bajo	Aumente el Volumen en la Barra de inicio o en Ajustes .
Swift ha entrado en contacto con agua u otros líquidos.		Mantenga la calma. Apague Swift y seque con un paño todo el líquido que pueda. Deje que se seque y limpie el teclado si es necesario.

Problema	Causa	Solución
Swift no se conecta al ordenador	Compruebe el cable de datos	Cerciórese de que el cable esté bien conectado a los puertos USB de Swift y del ordenador.
	Swift apagado o en modo de suspensión	Swift debe estar en funcionamiento cuando lo conecte al ordenador. Desconéctelo, encienda Swift y vuelva a intentarlo.
	Error de conexión	Desconecte y vuelva a conectar Swift. Si es posible, use un puerto USB diferente en el ordenador. Si no se soluciona el problema, intente reiniciar Swift presionando la tecla Inicio .
No logro transferir mi nota a Swift	La nota no se guarda en el formato correcto	Las notas creadas en su ordenador deberán guardarse únicamente en formato Microsoft Word 97-2003 (.doc) o Rich Text Format (.rtf) y contener únicamente texto básico.
No puedo restaurar Swift	El archivo de copia de seguridad es incorrecto	Solamente debería intentar restaurar con archivos de copia de seguridad tomados directamente de Swift y guardados como archivos .tgz. No debe editar o modificar de ningún modo un archivo de copia de seguridad.
	Más de un archivo en la carpeta Copias de seguridad	La carpeta de restauración solo debe contener un archivo de copia de seguridad. No puede restaurar Swift.
Los sonidos no se han restaurado	Los sonidos no se almacenan en las copias de seguridad	Los sonidos no se conservan en el archivo de copia de seguridad. Deberá volver a importarlos después de restaurar Swift.

Si las dificultades persisten:

Póngase en contacto con el equipo de Asistencia técnica en el Reino Unido: escriba a **service@toby-churchill.com** o llame al **01954 281222**.

Póngase en contacto con el equipo de Asistencia técnica en Estados Unidos: escriba a **repairsusa@toby-churchill.com** o llame al **1-877-258-4335**.

Si está fuera del Reino Unido y Estados Unidos, póngase en contacto con su distribuidor local utilizando la información en la base de Swift.

Consejo importante

Para proporcionar ayuda en necesidades diferentes, ofrecemos una sencilla guía de ortografía que se puede descargar de www.toby-churchill.com para imprimirla y conservarla.

Índice alfabético

A

Acentos.....	12
Actividades.....	9
Ajustar fecha.....	49
Ajustar hora.....	49
Ajustes.....	40–51
Almacenes de comunicación.....	45
Alta visibilidad.....	8, 43
Altavoces.....	6
Añadir a tema.....	22
Añadir nuevo	
Charla rápida.....	28
copia de seguridad.....	49
corrección.....	47
expresión.....	22
nota.....	34
predicción.....	17
tema.....	25
Añadir sonido.....	31
Antigüedad.....	22, 46, 47
Apagado.....	50

Aprendizaje de predicciones.....	44
Asistente para configuración.....	49

B

Barra de desplazamiento.....	20, 33, 35, 38
Barra de inicio.....	9
Batería.....	<i>Véase Energía</i>
Bloc de notas.....	32–39
búsqueda.....	33
menú de búsqueda.....	34
creación.....	36
habla.....	35
menú de lector.....	36
transferencia.....	52, 53
Bloqueo de suspensión.....	50
Bloques de voz.....	12, 16, 21, 35
Borrar	
charla rápida.....	28
sonido rápido.....	31
Brillo de pantalla.....	43

C

Cable de datos.....	5, 51
Cable USB	<i>Véase Cable de datos</i>
Cambiar nombre	
nota	34
sonido.....	31, 46
tema.....	25
Carga.....	6, 51
Cargador.....	5, 6
Carpetas	52
Charla rápida	26–28
agregar.....	26
habla.....	26
menú.....	28
Color	43
Conectividad.....	52–55
Configuración de la pantalla	43
Configuración de dispositivo.....	49
Configuración de energía.....	50
Configuración del teclado	42
Configuración de voz	48
Configuración de predicción.....	44

Conversación	10–17
edición de texto	15
habla.....	12
menú.....	17
predicciones.....	10
teclados	11
Conversación privada	17
Copias de seguridad.....	49
transferencia.....	54
Cordones	5, 59
Correcciones	14, 46
Correcciones del habla	15, 47
Correcciones de texto	14, 46
Cursor.....	<i>Véase Edición</i>

D

Definir como aviso.....	46
Deshacer	7, 15
Destornillador.....	5, 57
Diodo	<i>Véase Luz de cargador</i>

E

Edición	15–16
notas	38
Editar	
Charla rápida	28
corrección	47
expresión	22
nota	34, 36, 38
Eliminar	<i>Véase Edición</i>
corrección	47
expresión	22
nota	34, 36, 39
predicción	17
sonido	46
tema	25
Energía	6, 50, 51
Expresiones	18–22
búsqueda	20
creación	21
ejemplos	18
habla	18
menú	22
transferencia	53
Expulsión	52

F

Fecha	9, 49
Frecuencia	22, 46, 47

G

Guardar como	
de Bloc de notas	36, 39
de Charla rápida	28
de Conversación	17
de Expresiones	22
Guardar/Salir	38, 39

H

Habla	12 , 15–16
Hora	9, 49

I

Idioma	48, 49
Idioma de pantalla	49
Información	44
Ir a almacén	31
Ir a final	36, 39
Ir a inicio	36, 39

J

Joystick	7, 8, 29, 40, 42
Juegos de correas	60

L

Letras	<i>Véase Teclado en pantalla</i>
Letras mayúsculas	12
Limpieza	58
Línea de texto	10, 12, 15
Líneas nuevas	12, 15
Líneas del receptor	43
Luz de cargador.....	6

M

Mantener tecla	42
Mantenimiento.....	56–60
Marcas diacríticas.....	<i>Véase Acentos</i>
Más reciente	46, 47

Menú

búsqueda de nota.....	34
Charla rápida.....	28
Conversación.....	17
correcciones.....	47
editor de notas.....	39
expresiones	22
lector de nota.....	36
Sonidos rápidos.....	31
temas.....	25
Modo de predicción.....	10, 44
Modo de receptor	13 , 43
Modo de transición	50
Modo de voz	35 , 36
.....	<i>Véase Voz automática</i>
Modo letra.....	<i>Véase Voz automática</i>
Modo oración	<i>Véase Voz automática</i>
Modo palabra.....	<i>Véase Voz automática</i>
Montaje	60
Montar teclado	17 , 39
Mover	
Charla rápida.....	28
Sonido rápido	31

N

No	<i>Véase Energía</i>
Números	12

O

Orden alfabético	22, 46, 47
Ordenar	
correcciones.....	47
expresiones	22
notas.....	34
sonidos	46
temas.....	25
Orden personalizado	24

P

Pantallas	
receptor	6, 10, 13 , 43
..... <i>Véase Líneas del receptor; Modo de receptor</i>	
usuario.....	6, 43
Párrafo	<i>Véase Líneas nuevas</i>
Predicciones	10 , 17, 44
transferencia.....	55
Pronunciación	15

Protectores de teclado	5, 56–58
Herramienta de extracción.....	5, 57
Prueba	
corrección	47
sonido.....	46
Puerto USB	6, 51
Puntuación	12

R

Reiniciar	7
Reloj.....	9, 49
Repetición del joystick	
retraso	42
velocidad	42
Restaurar	55
Retrasar tecla.....	42

S

Selección de joystick.....	42
Sí.....	<i>Véase Energía</i>
Silla de ruedas	60
Símbolos	12
SL40 Connect	55
Sonido de aviso.....	9 , 45

Sonidos	30, 45
transferencia	54
Sonidos rápidos	29–31
agregar	30
menú	31
Suspensión	6, 50
.....	<i>Véase Energía</i>

T

Tecla Hablar	7 , 10, 12, 18, 26 , 48
Tecla Cancelar	7 , 16, 26, 38, 41
Teclado	
en pantalla	11
físico	7, 42, 56–58
teclados alternativos en pantalla	12
Teclado de filtros	20, 23, 33
Tecla Inicio	7 , 9 , 50
Tecla Menú	7 , 9, 41
Tecla OK	7 , 15, 16, 18, 38, 41

Temas	23–25 , 53
agregar	24
ejemplos	23
habla	24
menú	25
ordenar	24
orden personalizado	24
Tiempo de suspensión	6, 50
Todo mayúsculas	44
Tono	48
Transferencia	<i>Véase Conectividad</i>

U

USB	<i>Véase Conectividad</i>
-----------	---------------------------

V

Velocidad	48
Volumen	9 , 41
Voz	48
tono	48
velocidad	48
Voz automática	12 , 13, 17, 48

La versión en .pdf más reciente de esta Guía del usuario se puede descargar de www.toby-churchill.com

USERSW1ES